



Генеральная Ассамблея

PROVISIONAL

A/42/PV.114
17 August 1988

RUSSIAN

Сорок вторая сессия

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ СТЕНОГРАФИЧЕСКИЙ ОТЧЕТ О СТО ЧЕТЫРНАДЦАТОМ ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк,
во вторник, 16 августа 1988 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: г-н ФЛЮРИН (Германская Демократическая Республика)

Возобновление сорок второй сессии Генеральной Ассамблеи

Шкала взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций (статья 19 Устава) (A/42/925/Add.3) [121] (продолжение)

Утверждение повестки дня и организация работы: просьба о включения нового пункта в повестку дня сорок второй сессии: [8] (продолжение)

a) записка Генерального секретаря

b) доклад Генерального секретаря

Заявление Председателя

Заявление Генерального секретаря

В настоящем отчете содержатся подлинные тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи.

Поправки должны представляться только к подлинным текстам выступлений. Они должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, Департамент по обслуживанию конференций (Chief of the Official Records Editing Section, Department of Conference Services, room DC2-750, 2 United Nations Plaza), а также быть внесены в один из экземпляров отчета.

Заседание открывается в 10 ч. 40 м:

ВОЗОБНОВЛЕНИЕ СОРОК ВТОРОЙ СЕССИИ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Я объявляю, что сорок вторая сессия Генеральной Ассамблеи возобновляет свою работу для рассмотрения просьбы Генерального секретаря, содержащейся в документе A/42/244, о включении в повестку дня сорок второй сессии нового пункта, озаглавленного "Финансирование Ирано-иракской группы военных наблюдателей Организации Объединенных Наций".

Я хотел бы также проинформировать Генеральную Ассамблею о том, что был рассмотрен вопрос о том, следует ли, в нынешних чрезвычайных обстоятельствах, созвать специальную сессию Генеральной Ассамблеи или, как альтернативный вариант, созвать возобновленную сессию Генеральной Ассамблеи. После тщательного рассмотрения и консультаций был сделан вывод о том, что наиболее эффективным и оперативным путем для рассмотрения просьбы Генерального секретаря была бы возобновленная сессия.

Могу ли я считать, что это приемлемо для Ассамблеи?

Решение принимается.

ПУНКТ 121 ПОВЕСТКИ ДНЯ (продолжение)

ШКАЛА ВЗНОСОВ ДЛЯ РАСПРЕДЕЛЕНИЯ РАСХОДОВ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (СТАТЬЯ 19 УСТАВА) (A/42/925/Add.3)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Прежде чем перейти к рассмотрению пункта, стоящего на нашей повестке дня на этом утреннем заседании, я хотел бы обратить внимание Ассамблеи на документ A/42/925/Add.3, содержащий письмо Генерального секретаря на мое имя, в котором он информирует меня о том, что за период, прошедший со времени издания его сообщения от 18 марта 1988 года, Доминика, Экваториальная Гвинея, Гамбия, Румыния и Сан-Томе и Принсипи, уплатив необходимую сумму, сократили свою задолженность до уровня ниже указанного в статье 19 Устава.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея надлежащим образом принимает эту информацию к сведению?

Решение принимается.

ПУНКТ 8 ПОВЕСТКИ ДНЯ (продолжение)

УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ И ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ: ПРОСЬБА О ВКЛЮЧЕНИИ НОВОГО ПУНКТА В ПОВЕСТКУ ДНЯ СОРОК ВТОРОЙ СЕССИИ

- а) записка Генерального секретаря (A/42/244)
- б) доклад Генерального секретаря (A/42/244/Add.1 и Add.1/Corr.1)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Сейчас Ассамблея рассмотрит просьбу Генерального секретаря о включении нового пункта в повестку дня сорок второй сессии.

В этой связи были представлены записка и доклад Генерального секретаря, распространенные в документах A/42/244/Add.1 и Add.1/Corr.1. В своей записке Генеральный секретарь, в соответствии с правилом 15 правил процедуры, просит включить в повестку дня новый пункт важного и срочного характера, озаглавленный "Финансирование Ирано-иракской группы военных наблюдателей Организации Объединенных Наций". Учитывая характер этого пункта, он также просит передать его на рассмотрение Пятому комитету.

Учитывая особенности нынешнего положения, могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея согласна не принимать во внимание положение правила 40 правил процедуры, которое предусматривает необходимость проведения заседания Генерального комитета по вопросу о включении нового пункта в повестку дня?

Предложение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Могу ли я также считать, что Ассамблея желает включить новый пункт, озаглавленный следующим образом: "145. Финансирование Ирано-иракской группы военных наблюдателей Организации Объединенных Наций", и передать этот пункт на рассмотрение Пятому комитету?

Решение принимается.

ЗАЯВЛЕНИЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: С облегчением и удовлетворением были восприняты во всем мире объявленное Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций Хавьером Пересом де Куэльяром прекращение огня в ирано-иракском конфликте и единодушное принятие резолюции 619 (1988) Совета Безопасности по этому вопросу.

Я приветствую и поддерживаю эти договоренности. Они представляют собой знаменательный шаг вперед на пути к всеобъемлющему, справедливому и почетному урегулированию конфликта, как этого уже требовала резолюция 598 (1987) Совета

(Председатель)

Безопасности. Сейчас появился реальный шанс политическими средствами урегулировать конфликт, продолжающийся уже восемь лет, который унес неисчислимые человеческие жизни и нанес огромный материальный ущерб.

Отзывы государств совпадают и в том, что это весомый вклад в укрепление безопасности в регионе и всеобщего мира в целом. Опять подтвердилось, что при наличии доброй воли, готовности к компромиссу и при надлежащем учете взаимных интересов возможны разумные решения даже сложных спорных вопросов. Обнадеживающим знаком является то, что наметившийся поворот к лучшему в международных отношениях дает положительный эффект в пользу исключительно политического разрешения региональных конфликтов. Особого признания и высокой оценки заслуживают неустанные усилия Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, направленные на мирное решение конфликтов. Достижением договоренности вновь были доказаны большие возможности и потенциалы Организации Объединенных Наций в деле мирного урегулирования международных конфликтов. Я убежден, что настоящая сессия примет решения, способствующие практическому воплощению мирных усилий.

ЗАЯВЛЕНИЕ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Сейчас я предоставляю слово Генеральному секретарю.

ГЕНЕРАЛЬНЫЙ СЕКРЕТАРЬ (говорит по-английски): Г-н Председатель, позвольте мне прежде всего поблагодарить Вас за Ваши любезные слова. Генеральной Ассамблее представлен документ A/42/244/Add.1 и Corr.1, в котором содержится доклад с моими рекомендациями в отношении финансирования вновь созданной Ирано-иракской группы военных наблюдателей Организации Объединенных Наций (ИИГВНООН). Необходимо срочное принятие решения относительно финансирования этой новой операции по поддержанию мира.

Прекращение огня между Исламской Республикой Иран и Ираком должно вступить в силу в 03 ч. 00 м. ГСВ 20 августа, то есть менее чем через четыре дня. Необходимо, чтобы к этому времени военные наблюдатели Организации Объединенных Наций уже находились на местах для выполнения функций, возложенных на них в соответствии с пунктом 2 постановляющей части резолюции 598 (1987) Совета Безопасности, а именно: проверки, подтверждения и наблюдения за прекращением огня и отводом войск.

Именно поэтому я надеюсь, что Ассамблея сможет оперативно принять решение для утверждения рекомендаций, содержащихся в моем докладе.

С момента принятия резолюции 598 (1987) Совета Безопасности в Секретариате велось предварительное планирование развертывания Группы наблюдателей в Иране и Ираке. К концу прошлого месяца, когда, как представляется, значительно улучшились перспективы осуществления резолюции 598 (1987), я принял решение направить в Иран и Ирак техническую группу во главе с начальником штаба Органа Организации Объединенных Наций по наблюдению за выполнением условий перемирия в Палестине (ОНВУП) генерал-лейтенантом Мартином Вадсетом для разработки на срочной основе с властями двух стран условий для направления Группы наблюдателей Организации Объединенных Наций в соответствии с пунктом 2 постановляющей части резолюции 598 (1987). Доклад генерала Вадсета, который я получил 4 августа, позволил мне внести уточнения в предварительное планирование, уже проведенное в Секретариате, и представить Совету Безопасности 7 августа доклад, содержащий мои рекомендации по созданию Группы наблюдателей.

На следующий день я смог объявить о том, что прекращение огня произойдет 20 августа. На следующий день, 9 августа, Совет Безопасности принял резолюцию 619 (1988), в которой он одобрил мой доклад и решил на этой основе создать Группу наблюдателей. Через несколько часов после принятия резолюции две

(Генеральный секретарь)

первые группы уже были направлены в Багдад и Тегеран для установления связи с властями Ирана и Ирака и для организации приема основной Группы военных наблюдателей. С этого момента отмечается постоянное увеличение численного состава первых групп, и большая часть основной группы – как наблюдатели, так и группа связи – должна прибыть на место назначения сегодня или завтра.

Создание Группы наблюдателей приходится на период, когда возрождается столь нужный интерес к поддержанию мира и функциям Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, а также когда активно обсуждаются другие новые операции по поддержанию мира. Таким образом, чрезвычайно важно, чтобы эта новая операция увенчалась успехом.

Однако в последние годы высказывается все большая озабоченность в отношении финансирования операций по поддержанию мира и в отношении несправедливого бремени, которое в силу ряда причин ложится порою на те государства-члены, которые столь щедро предоставляют свои войска, обеспечивая таким образом возможность осуществления этих операций. Поэтому в своем докладе Совету Безопасности от 7 августа я отметил, что одним из главных условий того, чтобы операции ИИГВНООН были эффективными, является соответствующее финансирование всех связанных с ее деятельностью расходов.

Решение, которое сейчас должна принять Генеральная Ассамблея, имеет, таким образом, огромное значение не только для установления мира между Исламской Республикой Иран и Ираком, к чему так настойчиво стремятся все члены этой Организации, но также и для укрепления в более широком плане авторитета самой Организации Объединенных Наций.

Именно в этом плане я выражаю искреннюю надежду, что рекомендации, содержащиеся в моем докладе, будут положительно рассмотрены и что они будут одобрены в резолюции Генеральной Ассамблеи, которую необходимо принять как можно скорее.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Ввиду срочности рассматриваемого нами вопроса, что столь убедительно подчеркнул Генеральный секретарь, мы сейчас закроем это заседание и соберемся вновь завтра в 3 часа дня, чтобы рассмотреть доклад Пятого комитета и утвердить его как можно оперативнее. Я уверен в том, что Пятый комитет завершит свою работу в кратчайшие, по возможности, сроки ввиду чрезвычайной срочности положения в связи с прекращением огня между Ираном и Ираком, которое должно вступить в силу в 03 ч. 00 м. ГСВ 20 августа, т.е. меньше чем через четыре дня.

Заседание закрывается в 10 ч. 55 м.